

Положення про експортний контроль для продажів і послуг

Експортний контроль і санкції

1. Продавець (**ProLeiT**) підпорядковується законодавству, а товари, надані **Продавцем** за цим Договором, містять або можуть містити компоненти та/або технології Сполучених Штатів Америки («**США**»), Європейського Союзу («**ЄС**») або інших країн. Покупець визнає та погоджується з тим, що постачання, передача та/або використання продуктів, програмного забезпечення, послуг, інформації, інших предметів та/або вбудованих технологій (далі – «**Товар**»), а також усі дії, що здійснюються за цим Договором, повинні повністю відповідати чинним законам, нормативним актам, правилам та/або обмежувальним заходам у сфері торгівлі, експортного контролю, ембарго, економічних чи фінансових санкцій, які час від часу запроваджуються, адмініструються або застосовуються Сполученими Штатами Америки, Сполученим Королівством Великої Британії, Європейським Союзом та іншими застосовними країнами (надалі – «**Міжнародна торгівля та контроль за санкціями**»).
2. Якщо відповідні дозволи на здійснення міжнародної торгівлі та контролю за санкціями не були отримані від відповідного органу та схвалені Продавцем, Покупець не повинен вчиняти жодних дій, які можуть призвести, прямо чи опосередковано, до експорту та/або реекспорту Товару (i) до будь-якого пункту призначення та сторони (може включати, але не обмежуватись фізичним особам, групі та/або юридичним особам), якщо експорт, продаж, поставка або передача Товарів такому пункту призначення або стороні заборонені або обмежені Міжнародним торговельним та санкційним контролем, що застосовується до Продавця та/або Товарів; або (ii) використовуються для тих цілей і сфер, які заборонені або обмежені Міжнародним торговим і санкційним контролем, що застосовується до Продавця та/або Товарів. Покупець також погоджується з тим, що Товар не буде використовуватися ні прямо, ні опосередковано в будь-яких ракетах; а також не використовуватися в будь-яких системах доставки ядерної зброї; і не будуть використовуватися в будь-якому проектуванні, розробці, виробництві або використанні будь-якої зброї, яка може включати, але не обмежуватись, хімічну, біологічну або ядерну зброю, або для будь-якого іншого забороненого кінцевого використання або кінцевого користувача, якщо це не дозволено відповідно до Закону про міжнародну торгівлю та санкційний контроль.
3. Покупець заявляє та гарантує, що він дотримуватиметься обґрунтованої політики відповідності, процедур та засобів контролю, розроблених для забезпечення дотримання вимог Міжнародної торгівлі та санкційного контролю, і не вчинятиме жодних інших дій, які порушують або можуть привести до порушення Продавцем, компанією Schneider Electric або її афілійованими особами правил Міжнародної торгівлі та санкційного контролю.
4. Покупець погоджується повністю співпрацювати та надавати всю документацію, яку Продавець вважає необхідною або доцільною для підтримки дотримання вимог Міжнародного торгового контролю, включаючи, але не обмежуватись, заяву про кінцеве використання, додану як Додаток 1.
5. Покупець зобов'язується докласти всіх зусиль для відшкодування Товарів, які експортуються та/або реекспортуються з порушенням пункту 3(i) цього пункту, з будь-якого пункту призначення або

сторони, забороненої або обмеженої Міжнародним торговельним та санкційним контролем, що застосовується до Продавця та/або Товарів.

6. Продавець має право призупинити виконання всіх зобов'язань за відповідним замовленням або за цим Договором, якщо: (i) будь-які необхідні або бажані ліцензії, дозволи або схвалення не отримані, незалежно від того, чи виникають вони в результаті бездіяльності будь-якого відповідного державного органу або іншим чином, або (ii) будь-які такі ліцензії, дозволи або схвалення відхилені або відкликані, або (iii) Міжнародний торговий і санкційний контроль забороняє Продавцю виконувати будь-яке замовлення, або іншим чином, на думку Продавця, наражає Продавця на ризик відповідальності відповідно до застосовного законодавства про міжнародну торгівлю та санкції, якщо він виконав замовлення, або (iv) Продавцю стане відомо, що продані Товари були експортовані або реекспортовані з порушенням пункту 3(i) цього пункту.
7. Продавець може відновити виконання зобов'язань за відповідним замовленням або за цим Договором, як тільки (i) Покупець отримає необхідні або бажані ліцензії, дозволи або схвалення; або (ii) будуть внесені зміни або переглянуті застосовні правила міжнародної торгівлі та контролю за санкціями, або прийняті нові правила міжнародної торгівлі та контролю за санкціями, які дозволяють Продавцю виконати замовлення або вжити інших необхідних заходів без будь-яких ліцензій, дозволів або схвалень; або (iii) Покупець підтверджує в письмовій формі, що Покупець доклав усіх зусиль для повернення Товарів, експортованих та/або реекспортованих з порушенням пункту 3(i) цього Положення. У разі невиконання Покупцем пункту 8(iii) цього Положення протягом 6 місяців, Продавець може розірвати Договір і не несе відповідальності за будь-які збитки Покупця, пов'язані з таким розірванням.
8. Покупець несе відповідальність і зобов'язується відшкодувати Продавцю всю відповідальність, збитки, адміністративні штрафи, збитки та витрати (включаючи обґрунтовані гонорари адвокатів або інших постачальників професійних послуг), що виникли в результаті (i) недотримання або порушення Покупцем правил міжнародної торгівлі та санкційного контролю, або (ii) Покупець змушує Продавця не дотримуватись або порушувати такі правила міжнародної торгівлі та контролю за санкціями, або (iii) Покупець порушує цей пункт (незалежно від того, чи призводить таке порушення до порушення Покупцем або Продавцем Правил міжнародної торгівлі та санкційного контролю).
9. Покупець повинен щорічно надавати (i) оновлену заяву про кінцеве використання та (ii) додаткову сертифікацію, яка засвідчує, що заяви, гарантії та зобов'язання, викладені в цьому Застереженні, залишаються точними.

Додаток 1 - ЗАЯВА ЩОДО КІНЦЕВОГО ВИКОРИСТАННЯ

Export Certification and End-Use Statement

Сертифікація щодо експорту та заява про кінцеве використання

To be placed on Entity letterhead | Розміщується на фірмовому бланку організації

Entity and its subsidiaries and affiliates ("Entity") understand that the commodities, software, services, or technology ("Items") it purchases or receives from Schneider Electric and Schneider Electric's subsidiaries and affiliates (hereinafter, "Schneider Electric, or SE") may be subject to export, re-export, transfers, retransfers, or other regulatory restrictions. Therefore, Entity agrees to abide by all applicable international trade and sanctions laws and regulations relating to the export and re-export of such items. | *Організація та її дочірні компанії та філії («Суб'єкт господарювання» або «Суб'єкт») розуміють, що товари, програмне забезпечення, послуги чи технології («Товари»), які вона купує або отримує від Schneider Electric і дочірніх компаній і філій Schneider Electric (далі «Schneider Electric або SE») можуть підлягати експортним, реекспортним або іншим нормативним обмеженням. Таким чином, Організація погоджується дотримуватись усіх застосовних законів і правил щодо експорту та реекспорту таких предметів.*

In particular | *Зокрема:*

1. Entity certifies that to its knowledge, the Items will not be used directly or indirectly, sold, re-exported, transferred, or incorporated into products for the benefit of persons or entities named on any denied or restricted party list or any other applicable government denied or restricted party list subject to such restrictions. | *Суб'єкт господарювання засвідчує, що, наскільки йому відомо, Товари не будуть використовуватися прямо чи опосередковано, продаватися, реекспортуватися, передаватися або включатися до складу продукції на користь фізичних або юридичних осіб, зазначених у будь-якому списку осіб, яким заборонено або обмежено доступ, або в будь-якому іншому застосовному урядовому списку осіб, яким заборонено або обмежено доступ, що підпадає під такі обмеження.*

☐ Yes | Так ☐ No | Ні

2. Entity certifies that to its knowledge, except as authorized under applicable international trade and sanctions laws and regulations, the items will not be exported, re-exported, or transferred directly or indirectly, diverted, or transshipped to or via any country in violation of any United Nations, United States, European Union or any other applicable sanctions and embargo regulations. | *Суб'єкт господарювання засвідчує, що, наскільки йому відомо, за винятком випадків, передбачених чинними міжнародними законами та правилами про міжнародну торгівлю та санкції, Товари не будуть експортуватися, реекспортуватися або передаватись прямо чи опосередковано, перенаправлятися чи перевантажуватися в будь-яку країну або через неї в порушення будь-якого ембарго, запровадженого Організацією Об'єднаних Націй, Сполученими Штатами Америки, Європейським Союзом або будь-які інші застосовні санкції та правила ембарго.*

☐ Yes | Так ☐ No | Ні

3. Entity understands that U.S. origin Items, and foreign manufactured products that incorporate U.S. origin content may be subject to the U.S. Export Administration Regulations. In the event of re-export or transfer, Entity will obtain all required permissions (i.e., export licenses, permits, etc.) from the U.S. Government and any other applicable government. | *Суб'єкт господарювання розуміє, що Товари американського походження та Товари іноземного виробництва, які містять компоненти американського походження, можуть підпадати під дію Правил експортного контролю США. У разі реекспорту або передачі, Суб'єкт отримує всі необхідні дозволи (наприклад, експортні ліцензії, дозволи тощо) від уряду США та будь-якого іншого відповідного уряду.*

☐ Yes | Так ☐ No | Ні

4. Entity certifies that to its knowledge, except as authorized under applicable international trade and sanctions laws and regulations, the Items will not be used, sold, re-exported, transferred, or incorporated into products used directly or indirectly in the design, development, production, stockpiling, or use of chemical or biological weapons,

nuclear weapons, missiles, maritime nuclear propulsion projects, or any other prohibited end-use under applicable laws and regulations. | Суб'єкт господарювання засвідчує, що, наскільки йому відомо, за винятком випадків, коли це дозволено чинним законодавством і нормативно-правовими актами у сфері міжнародної торгівлі та санкцій, Товари не будуть використовуватися, продаватися, реекспортуватися, передаватися або включатися до складу продуктів, які прямо чи опосередковано використовуються у проектуванні, розробці, виробництві, накопиченні або застосуванні хімічної чи біологічної зброї, ядерної зброї, ракет, морських ядерних силових установок, а також у будь-якому іншому забороненому кінцевому використанні відповідно до чинних законів і нормативно-правових актів.

☐ Yes | Так ☐ No | Ні

6. Entity certifies that to its knowledge, except as authorized under applicable international trade and sanctions laws and regulations, the Items will not be used directly or indirectly, re-exported, transferred, or incorporated into products for aerospace, military end use, military intelligence end use, or sold to military end users, or military intelligence end users. | Суб'єкт господарювання засвідчує, що, наскільки йому відомо, за винятком випадків, коли це дозволено чинними законами та нормативно-правовими актами щодо міжнародної торгівлі та санкцій, Товари не будуть використовуватися прямо чи опосередковано, реекспортуватися, передаватися або включатися до складу продукції аерокосмічного, військового, розвідувального призначення, а також не будуть продаватися військовим кінцевим користувачам або кінцевим користувачам військової розвідки.

☐ Yes | Так ☐ No | Ні

7. Entity certifies that it (please select one): | Суб'єкт господарювання засвідчує, що він (будь ласка, оберіть одну відповідь): ☐ **does | бере;**

or | або

☐ **does not | не бере**

participate in activities related to the development, production, use, operation, installation (including on-site installation), maintenance (checking), repair, overhaul, or refurbishing of supercomputers or integrated circuits in a semiconductor facility. | участь у діяльності, пов'язаній з розробкою, виробництвом, використанням, експлуатацією, монтажем (включаючи монтаж на місці), технічним обслуговуванням (перевіркою), ремонтом, капітальним ремонтом або переобладнанням суперкомп'ютерів або інтегральних схем на напівпровідниковому підприємстві.

8. Entity certifies that it (please select one) | Суб'єкт господарювання засвідчує, що він (будь ласка, оберіть одне):

☐ is a "government end user" belonging to the following country | є «державним кінцевим користувачем», що належить до наступної країни _____

In the following government organization | У наступній державній організації _____

☐ is not a "government end user" | не є «державним кінцевим користувачем»

9. Entity certifies that they manufacture for, sell to, or service the following industries (please select all that are applicable for your business) | Суб'єкт господарювання засвідчує, що він виробляє, продає або надає послуги в наступних галузях (будь ласка, оберіть усі, що стосуються вашого бізнесу):

☐ Military/Military Intelligence/Defense/Aerospace | Військова/військова розвідка/оборона/ аерокосмічна галузь

☐ Government (non-military) | Уряд (невійськовий)

☐ Civil/Commercial | Цивільна/комерційна

☐ Nuclear | Ядерна

10. Entity certifies the following apply (please select all that are applicable to your business) | Суб'єкт господарювання підтверджує наступне (будь ласка, оберіть усі пункти, що стосуються Вашого бізнесу):

- ☐ Contract Manufacturer/Electronic Manufacturing Services/Original Design Manufacturer | Контрактний виробник / Послуги електронного виробництва / Виробник оригінального дизайну
- ☐ Distributor/Broker/Trader/Reseller | Дистриб'ютор/Брокер/Трейдер/Перепродавець
- ☐ Original Equipment Manufacturer | Виробник оригінального обладнання
- ☐ Others, please specify | Інші, будь ласка, вкажіть: _____

11. Ownership Information | Ownership Information:

Please identify any individual or legal entity owners of the company. Ownership percentages must total 100%. Please provide full legal names | Будь ласка, вкажіть фізичних чи юридичних осіб, які є власниками компанії. Відсоток власності має становити 100%. Укажіть повні офіційні імена:

Owner(s) Власник(и)	Country or Nationality Країна або громадянство	Percent of wnership Відсоток власності	Comments Коментарі

12. Entity certifies that should any facts related to this document/due diligence screening or specific transaction changes; SE will be notified as soon as the entity becomes aware of any such change. Entity certifies that all statements contained in this document are true, accurate to the best of its knowledge and it is not aware of any substantive facts that would change any response in this EUS. | Суб'єкт господарювання засвідчує, що у разі зміни будь-яких фактів, пов'язаних з цим документом/перевіркою належної обачності або конкретною операцією, SE буде повідомлено, як тільки суб'єкт господарювання дізнається про таку зміну. Суб'єкт господарювання засвідчує, що всі заяви, які містяться в цьому документі, є правдивими, точними, наскільки йому відомо, і що йому не відомо про будь-які суттєві факти, які могли б змінити будь-яку відповідь у цій CEY.

Entity Role | Роль суб'єкта господарювання:

- ☐ Customer | Замовник
- ☐ Reseller/Distributor/Representative | Реселер/дистриб'ютор/представник
- ☐ End User | Кінцевий користувач

(Typed or printed name of Company | Друкована або рукописна назва підприємства)

(Complete company address | Повна адреса підприємства)

(Signature of officer or authorized manager)

Підпис посадової особи або уповноваженого керівника)

(Date | Дата)

(Typed or printed name and title | Ім'я та посада друковані або рукописні)

(Email address & phone number of authorized individual | Адреса електронної пошти та номер телефону уповноваженої особи)

(Company website | Сайт компанії)